

COURT OF APPEAL OF
NEW BRUNSWICK



COUR D'APPEL DU
NOUVEAU-BRUNSWICK

105-25-CA

B E T W E E N :

E N T R E :

REGIONAL HEALTH AUTHORITY A/RÉGIE
RÉGIONALE DE LA SANTÉ A O/A VITALITÉ
HEALTH NETWORK

REGIONAL HEALTH AUTHORITY
A/RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ A
O/A VITALITÉ HEALTH NETWORK

INTENDED APPELLANT

APPELANTE ÉVENTUELLE

- and -

- et -

CANADIAN HEALTH LABS INC. AND
MATTHEW T. HAYES

CANADIAN HEALTH LABS INC. ET
MATTHEW T. HAYES

INTENDED RESPONDENTS

INTIMÉS ÉVENTUELS

Regional Health Authority A v. Canadian Health
Labs Inc. et al., 2025 NBCA 120

Régie régionale de la santé A c. Canadian
Health Labs Inc. et autre, 2025 NBCA 120

Motion heard by:
The Honourable Justice Robichaud

Motion entendue par :
l'honorable juge Robichaud

Date of hearing:
November 4, 2025

Date de l'audience :
Le 4 novembre 2025

Date of decision:
November 4, 2025

Date de la décision :
le 4 novembre 2025

Counsel at hearing:

Avocats à l'audience :

For the intended appellant:
Daniel J. Surette, K.C. and Vincent Charest

Pour l'appelante éventuelle :
Daniel J. Surette, c.r. et Vincent Charest

For the intended respondents:
Philippe Frenette

Pour les intimés éventuels :
Philippe Frenette

DÉCISION
(Oralement)

- [1] Dans une décision rendue le 14 octobre 2025, la Cour du Banc du Roi a statué que l'article 22 de la *Loi sur les langues officielles*, L.N.-B. 2002, c. O-0.5 s'applique à l'appelante éventuelle et que cette dernière doit donc, dans les procédures civiles devant nos tribunaux, utiliser, tant pour ses plaidoiries orales qu'écrites que pour les actes de procédure qui en découlent, la langue officielle choisie par la partie civile. En l'espèce, la partie civile a choisi la langue anglaise.
- [2] L'appelante éventuelle a déposé un avis de motion, en langue française, demandant, entre autres, la permission d'interjeter appel de la décision du 14 octobre 2025. L'avis de motion demande également une ordonnance suspendant l'exécution de la décision afin de lui permettre de participer au processus d'appel en français ou, à défaut, une prolongation de délai afin que l'avis de motion puisse être redéposé en anglais.
- [3] L'état actuel du droit, tel que déterminé le 14 octobre 2025, est que l'article 22 de la *Loi sur les langues officielles* s'applique à l'appelante éventuelle.
- [4] En déposant son avis de motion en français, l'appelante éventuelle ne respecte pas la décision de la Cour du Banc du Roi. Par conséquent, son avis de motion n'est pas recevable.
- [5] La Cour refuse donc d'entendre la motion telle qu'elle est présentée. La Cour accorde à l'appelante éventuelle 20 jours pour déposer un avis de motion conforme à l'état actuel du droit. Chacune des parties assumera ses dépens.

DECISION
(Orally)

[English version]

[1] In a decision issued on October 14, 2025, the Court of King's Bench determined that section 22 of the *Official Languages Act*, S.N.B. 2002, c. O-0.5 applies to the intended appellant. Consequently, the intended appellant must, in civil proceedings before our courts, use the official language chosen by the civil party in both its oral and written pleadings and in any process issuing from a Court. In this case, the civil party chose to proceed in English.

[2] The intended appellant filed a notice of motion in French, seeking, among other things, leave to appeal the October 14, 2025, decision. The notice of motion also requests an order staying the execution of the decision in order to participate in the appeal process in French or, in the alternative, an extension of time so that the notice of motion can be refiled in English.

[3] The current state of the law, as of October 14, 2025, is that section 22 of the *Official Languages Act* applies to the intended appellant.

[4] By submitting its notice of motion in French, the intended appellant does not comply with the Court of King's Bench decision. Therefore, its notice of motion is not admissible.

[5] The Court therefore declines to hear the motion as presented. The Court grants the intended appellant 20 days to file a notice of motion that complies with the current state of the law. Each party shall bear its own costs.